



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 1 августа 2014 года

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ГРАНТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ ПОЧТИ \$36,2 МЛН. 179 ОРГАНИЗАЦИЯМ, ПОМОГАЮЩИМ ЖЕРТВАМ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

Некоммерческие организации, больницы, правоохранительные органы и государственные учреждения получат финансирование на поддержку 230 программ, оказывающим помощь мужчинам, женщинам и детям, ставшим жертвами преступлений

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня, что 179 местных организаций, больниц, правоохранительных органов и государственных учреждений по всему штату Нью-Йорк получат гранты на общую сумму почти \$36,2 млн. для финансирования программ, предоставляющих прямые услуги жертвам преступлений. В общей сложности 230 программ будут оказывать помощь нуждающимся во всех 62 округах штата Нью-Йорк, включая услуги консультирования, кризисного вмешательства, защиты и юридической поддержки.

«Жертвы преступления должны иметь быстрый и легкий доступ к услугам, необходимым для возвращения к нормальной жизни, — подчеркнул Губернатор Куомо (Governor Cuomo). — Нью-Йорк должен продолжать оставаться лидером в оказании помощи жертвам преступлений. Выделяемое финансирование поможет нам в достижении этой цели за счет учреждения соответствующих доступных программ во всех уголках штата».

Гранты, предоставляемые через Бюро помощи жертвам преступлений (Office of Victim Services, OVS), позволят ему расширить сеть местных учреждений по оказанию помощи жертвам преступлений за счет финансирования 22 поставщиков таких услуг, которые в настоящее время не получают финансирования со стороны бюро. Эти учреждения получают гранты, которые позволят им предложить в общей сложности 25 новых программ комплексных услуг для жертв всех видов преступлений, а также специализированных услуг для жертв жестокого обращения с детьми, сексуального и бытового насилия. Будет налажено предоставление услуг коренным американцам, а также молодым мужчинам афроамериканского и латиноамериканского происхождения в возрасте от 16 до 24, составляющим две группы населения, которые часто сталкиваются с препятствиями в получении помощи. Новое финансирование, предоставляемое 22 учреждениям и программам, предназначено для расширения и улучшения услуг жертвам преступлений в

округах Бронкс (Bronx), Кайюга (Cayuga), Датчесс (Dutchess), Эри (Erie), Франклин (Franklin), Кингс (Kings), Монро (Monroe), Нью-Йорк, Онондага (Onondaga), Онтарио (Ontario), Сенека (Seneca), Саффолк (Suffolk), Салливан (Sullivan), Уэйн (Wayne), Вашингтон (Washington), Уэстчестер (Westchester) и Йейтс (Yates).

Полный список организаций и учреждений, получающих финансирование на общую сумму почти \$36,2 млн., приведен [здесь](#); 22 учреждения, впервые получающих финансирование, выделены жирным шрифтом.

«Незатрудненный доступ к услугам помощи в моменты нужды в них имеет огромное значение для жертв преступлений, — подчеркнула директор Бюро по оказанию помощи жертвам (Office of Victim Services) Элизабет Кронин. — Эти программы предоставят множество существенных вспомогательных услуг — таких как приюты, телефоны доверия, транспорт, консультирование и адвокатские услуги, — имеющих критическое значение для жертв преступлений. Мы также расширили наши услуги двум группам населения, которые не получали их в достаточном объеме в прошлом: афроамериканцам и коренным американцам. Никто не должен бороться с последствиями преступлений в одиночку».

179 учреждений, включающих местные некоммерческие организации, государственные ведомства, правоохранительные органы и больницы, заключат трехлетние контракты с OVS с возможностью их продления на один или два года. \$36,2 млн., о которых объявлено сегодня, пойдут на финансирование программ в первый год действия контрактов; планируется, что в последующие годы штатом и государством будут совместно выделяться примерно такие же суммы. Цикл предоставления грантов привязан к календарным рамкам бюджетного года: 1 октября – 30 сентября.

Примерно 95 процентов общей суммы финансирования, составляющей почти \$36,2 млн., поступит из федеральной Программы помощи жертвам и свидетелям преступлений (Victim and Witness Assistance Grant Program), функционирующей в рамках Закона о помощи жертвам преступлений (Victims of Crime Act, VOCA), и Программы штата по улучшению практики уголовного правосудия (Criminal Justice Improvement Account); обе программы финансируются за счет штрафов, сборов и пошлин, оплачиваемых определенными правонарушителями после признания их виновными судом штата или федеральным судом. Остальные 5 процентов суммы финансирования будут предоставлены штатом.

Федеральная программа VOCA требует, чтобы 40 процентов финансирования на сумму \$36,2 млн. предоставлялись программам, оказывающим помощь следующим приоритетным группам населения: жертвам бытового и сексуального насилия, жестокого обращения с детьми и жертвам всех других видов преступлений. Бюро OVS впервые выделяет целевое финансирование (до 2 процентов от общей суммы) программам помощи представителям расовых меньшинств и коренным американцам в возрасте от 16 до 24 лет.

Учреждения, подавшие заявки на финансирование, должны были идентифицировать услуги, предназначенные для удовлетворения насущных потребностей жертв преступлений, и способы устранения недостатков в практике их предоставления. Гранты предназначены для привлечения дополнительного персонала, в том числе адвокатов жертв преступлений, которые будут помогать мужчинам, женщинам, детям и их семьям обращаться в OVS за финансовой компенсацией и содействовать им в ходе расследования дел системой уголовного правосудия. Гранты также пойдут на оплату юридической помощи, кризисного консультирования и экстренных жилищных расходов. В прошлом году программы помощи жертвам преступлений, финансируемые OVS, оказали помощь почти 256 000 жертвам по всему штату.

Главный исполнительный директор базирующейся в городе Нью-Йорк программы Safe Horizon Ариэль Зуанг (Ariel Zwang) сказал: «Safe Horizon, ведущая в стране организация, предоставляющая помощь жертвам преступлений, глубоко благодарна Губернатору Куомо и Бюро штата Нью-Йорк по оказанию помощи жертвам преступлений (New York State Office of Victim Services) за выделение столь необходимых ресурсов программам, подобным нашей, которые на деле доказали свою эффективность в предоставлении помощи жертвам преступлений и злоупотреблений. За 36 лет своей работы программа Safe Horizon накопила признанный в масштабе страны опыт оказания помощи жертвам бытового насилия, жестокого обращения с детьми, торговли людьми и сексуального насилия. Это жизненно важное финансирование обеспечит программе Safe Horizon возможность продолжать помогать жертвам в минуты кризиса и возвращать их к нормальной жизни. Мы благодарим Губернатора за его постоянную приверженность делу оказания помощи ньюйоркцам, пострадавшим от преступлений».

Как подчеркнула исполнительный директор расположенного в г. Бингемтоне (Binghamton) Центра помощи жертвам преступлений Райни Баудендистель (Raini Baudendistel), «эти средства имеют решающее значение для эффективного и действенного предоставления высококачественных услуг жертвам преступлений в штате Нью-Йорк; в том числе, со стороны работающего круглосуточно центра реагирования на кризисные ситуации в округе Брум (Broome County). Центр помощи жертвам преступлений (Crime Victims Assistance Center) реагирует на срочные запросы о помощи со стороны отдельных лиц, семей и микрорайонов и оказывает помощь жертвам всех видов преступлений, включая, в частности, сексуальное насилие, жестокое обращение с детьми и бытовое насилие. Эти средства помогут нашему центру адекватно реагировать на растущие потребности жертв и их семей, особенно в связи с тяжкими и жестокими преступлениями, такими как убийства».

Помимо администрирования этих грантов OVS предоставляет прямую финансовую компенсацию невинным жертвам преступлений и их семьям. В прошлом году бюро выплатило жертвам преступлений и их семьям компенсации на сумму свыше \$22,7 млн., в том числе на медицинское и стоматологическое лечение, похороны, затраты на переезд, в связи с потерей заработной платы и потерей кормильца.

«Предоставление помощи жертвам преступлений и обеспечение их безопасности имеют

Russian

огромное значение, — заявила член Сената США Кирстен Гиллибранд (Kirsten Gillibrand). — Это важная инвестиция обеспечит местные учреждения необходимыми ресурсами для эффективной коммуникации, предоставления услуг консультирования и адвокатской поддержки наиболее уязвимым слоям населения».

Член Палаты представителей Конгресса США Чарльз Б. Рейнджел (Congressman Charles B. Rangel) сказал: «Я горжусь организациями Нью-Йорка, предоставляющими крайне необходимые услуги уязвимым и отчаянно нуждающимся в них гражданам. Это финансирование, выделенное благодаря усилиям Губернатора Куомо, будет иметь огромное значение для исцеления физических и психологических травм, нанесенных жертвам преступлений; они не должны переживать свои травмы в одиночестве».

«Каждое уважающее себя общество обязано помогать жертвам преступлений и злоупотреблений, особенно детям, которые особенно уязвимы и могут не иметь возможности защитить себя, — заявила член Палаты представителей Конгресса США Нита Лоуи (Nita Lowey). — Средства, выделяемые Центру безопасности и прогрессивных изменений в Рокленде (Center for Safety and Change in Rockland) и организации «Двери надежды» в Уэстчестере (Hope's Door in Westchester), позволят предоставлять важные услуги консультации и кризисного вмешательства, защиты и юридической поддержки невинным жертвам преступлений. В качестве представителя Демократической партии в Комитете по ассигнованиям Палаты представителей (House Appropriations Committee) я борюсь за принятие программ, предоставляющих услуги помощи жертвам преступлений».

Как подчеркнул член Палаты представителей Конгресса США Элиот Энджел (Eliot Engel), «жертвы преступлений сталкиваются с рядом эмоциональных, психологических и финансовых проблем, которые часто остаются без внимания. Эти гранты из фондов государства и штата позволят нашим районам лучше реагировать на потребности жертв и более эффективно помогать подросткам и молодежи из числа расовых меньшинств, которые непропорционально страдают от преступлений, однако сталкиваются с дополнительными препятствиями при обращении за помощью».

«Финансирование, о котором объявлено сегодня, является важным вкладом в оказание всеобъемлющей поддержки жертвам преступлений, которым больше некуда обратиться за помощью, — заявил член Палаты представителей Конгресса США Хосе Э. Сerrано (José E. Serrano). — Гранты пойдут на финансирование широкого спектра услуг в Бронксе и в других районах и помогут жертвам всех преступлений, включая сексуальное и бытовое насилие и жестокое обращение с детьми. Такие услуги крайне необходимы в Бронксе, и я благодарю Губернатора Куомо за его усилия в выделении средств из федеральных фондов и фондов штата на помощь многим организациям в проведении этой важной работы в нашем районе».

Как отметила член Палаты представителей Конгресса США Кэролин Мэлони (Carolyn Maloney), «эта жизненно необходимая поддержка позволит расширить необходимые услуги за счет привлечения новых учреждений и создания новых программ во всех районах штата, в целях

предоставления жертвам преступлений приютов, услуг консультирования, юридической защиты и другой помощи, необходимой им, чтобы совладать с последствиями травматических событий. Я признательна Губернатору Куомо за его приверженность оказанию помощи жертвам преступлений в Нью-Йорке. Я буду продолжать работать над расширением федерального финансирования грантовых программ, подобных этой. Они приносят нашим районам прямую пользу».

«Ни одно сообщество не застраховано от бытового насилия, однако мы можем помочь обеспечить необходимой помощью всех жителей Северного региона Нью-Йорка (Upstate New York), — заявил член Палаты представителей США Ричард Ханна (Richard Hanna). — Эти гранты принесут пользу нашим организациям, находящимся на переднем фронте помощи тем, кто пострадал от изнасилования, побоев или отчаянно нуждаются в помощи. Я уже 30 лет оказываю поддержку YWCA и полностью уверен в том, что эти средства найдут хорошее применение в сфере оказания помощи жертвам преступлений в критическое для них время».

Член Палаты представителей конгресса США Джеральд Надлер (Jerrold Nadler) сказал: «Эти федеральные средства имеют огромное значение для удовлетворения нужд жертв преступлений в Нью-Йорке. К сожалению, от преступности непропорционально страдают группы населения штата, проживающие в районах с неадекватным уровнем обслуживания. Гранты, о которых объявлено сегодня, пойдут на проекты по оказанию помощи самым нуждающимся группам населения, от расовых меньшинств и жертв бытового насилия до членов ЛГБТ-сообществ и пожилых граждан».

«Наши местные некоммерческие организации, больницы, правоохранительные и государственные органы выступают спонсорами важных программы и услуг для отдельных лиц и семей, ставших жертвами преступлений, — заявила член Палаты представителей Конгресса США Каролин Маккарти (Carolyn McCarthy). — Будучи медсестрой, я осознаю важность таких услуг, включающих консультирование и правовую защиту. Я признательна Губернатору Куомо за обеспечение того, чтобы организации штата Нью-Йорк получили свою справедливую долю этих средств, в том числе 12 организаций, расположенных в 4-м избирательном округе. Это финансирование поможет нашим местным организациям заполнить пробелы в сфере услуг, которые в противном случае остались бы незаполненными».

Как отметил член Палаты представителей Конгресса США Грегори Микс (Gregory Meeks), «оказание помощи жертвам преступлений, предоставление им ресурсов для возвращения к нормальной жизни и продолжения работы на благо наших районов является одной из наших важнейших обязанностей. Я благодарю Губернатора за его твердую приверженность предоставлению необходимых средств местным организациям, таким как «Ямайкская программа услуг для пожилых людей» (Jamaica Service Program for Older Adults), правоохранительные органы и больницы на всей территории штата, для оказания помощи жертвам преступлений. Я признателен «Ямайкской программе услуг для пожилых людей» (Jamaica Service Program for Older Adults) за ее постоянные упорные усилия на благо нашего сообщества; меня вдохновляет эта

важная каждодневная работа».

Член Палаты представителей Конгресса США Джо Кроули (Joe Crowley) сказал: «К сожалению, пока существует преступность, будут существовать ее жертвы, которые нуждаются в помощи со стороны организаций, таких как расположенная в Бронксе «Служба помощи жертвам преступлений» (Crime Victims Support Services) и Центр услуг для семей корейско-американского происхождения (Korean American Family Service Center) в Куинсе (Queens). Эти организации предоставляют жертвам преступности и их семьям помощь, в которой они нуждаются в трудные времена, когда пострадавшие чувствуют, что все надежды потеряны. Финансирование будет иметь огромное значение для обеспечения этих жизненно важных организаций ресурсами, необходимыми им, чтобы качественно выполнять свою работу: помогать людям».

«Эти гранты — пример замечательных результатов государственно-частного партнерства, — отметил член Палаты представителей Конгресса США Тим Бишоп (Tim Bishop). — За счет выделяемого финансирования организации будут оказывать поддержку и помощь жертвам бытового насилия, дорожно-транспортных происшествий, связанных с алкоголем, и других преступлений. Это победа не только для таких организаций и жертв, с которыми они работают, но и для нашего общества в целом».

Член Палаты представителей США Брайен Хиггинс (Brian Higgins) заявил: «Поддержка со стороны Бюро помощи жертвам (Office of Victims Services) послужит спасательным кругом, в котором нуждаются многочисленные жертвы тяжких преступлений. Обнадёживает, что столь много организаций в округах Эри (Erie) и Ниагара (Niagara) получают пользу от этого финансирования и дополнительные возможности для оказания помощи и предоставления необходимых ресурсов жертвам преступлений, проживающим в районах с неадекватным уровнем обслуживания, а также жертвам жестокого обращения с детьми, сексуального и бытового насилия».

«Местные программы помощи жертвам преступлений приносят своим районам огромную пользу, обеспечивая предоставление нашим друзьям и соседям поддержки, в которой они нуждаются, чтобы оправиться от насилия и трагедии, — сказал член Палаты представителей Конгресса США Билл Оуэнс (Bill Owens). — Я приветствую решение Губернатора о выделении этого финансирования в поддержку районов».

«Хочу поблагодарить эти важные организации, которые помогают людям в минуты серьезной нужды и которые теперь получают со стороны штата и государства поддержку для реализации своих инициатив, — сказала член Палаты представителей Конгресса США Иветт Д. Кларк (Yvette D. Clarke). — Хочу также поблагодарить Губернатора Куомо за его приверженность защите интересов жертв преступлений из числа представителей расовых меньшинств, которые раньше во многих случаях не могли получить доступа к этим жизненно важным услугам».

Член Палаты представителей Конгресса США Пол Д. Тонко (Paul D. Tonko) сказал: «Я рад предоставлению этой поддержки службам помощи жертвам преступлений в Столичном регионе и

во всем штате. Укрепляя за счет таких мер наши районы, мы улучшаем качество жизни для всех. Я высоко ценю работу, сделанную офисом Губернатора Куомо по выявлению этой растущей проблемы и расширению сети критических услуг безопасности для уязвимых групп населения наших кварталов».

Член Палаты представителей Конгресса США Крис Гибсон (Chris Gibson) заявил: «Будучи убежденным защитником интересов наших местных правоохранительных органов и социальных служб, я ценю приверженность штата финансированию этих жизненно важных программ. Я горжусь тем, что выступил в поддержку Закона о предотвращении насилия над женщинами (Violence Against Women Act) и Закона о предупреждении насилия и оказании помощи его жертвам (Violence Prevention and Services Act), которые обеспечивают крайне необходимую помощь жертвам преступлений в Северном регионе Нью-Йорка (Upstate New York). Я буду продолжать настаивать на надежном финансировании этих программ и их регулярном утверждении Конгрессом».

«Я аплодирую Губернатору за максимальное использование потенциала федерального Закона о помощи жертвам преступлений (Federal Victims of Crime Act, VOCA) и максимизацию пользы от этого финансирования для моих избирателей в Стейтен-Айленде и Бруклине. — сказал член Палаты представителей Конгресса США Майкл Гримм (Michael Grimm). — Хотя уровень преступности в 11-м избирательном округе (11th Congressional District), к счастью, относительно низок по сравнению с другими районами, мы, безусловно, пользуемся услугами многих программ, ежедневно предоставляющих столь необходимую помощь жертвам преступлений, и эти гранты позволят значительно расширить эти услуги».

Как отметил член Палаты представителей Конгресса США Том Рид (Tom Reed), «каждая жертва уникальна, но у всех есть потребности в уходе и поддержке со стороны своего района. Эти программы и услуги предоставят жертвам всех преступлений, начиная от сексуального и бытового насилия до жестокого обращения с детьми и торговли людьми, заботу и внимание, в которых они нуждаются. Все жители Нью-Йорка выиграют от этих программ, которые приспособлены к индивидуальным нуждам каждой жертвы. Гарантия предоставления жертвам доступа к этим услугам является одной из самых главных и ответственных обязанностей законодателей на всех уровнях».

«Эти гранты обеспечат критические ресурсы для местных организаций Центрального Нью-Йорка (Central New York), работающих над обеспечением того, чтобы все жертвы жестокого обращения и насилия могли получить помощь, консультирование и юридическую поддержку, в которых они нуждаются и которых заслуживают. — сказал Член Палаты представителей Конгресса США Дан Маффеи (Dan Maffei). — Наши общественные защитники и работники правоохранительных органов играют важную роль в оказании помощи пострадавшим от преступлений и их семьям; выделяемое финансирование поможет им продолжить свою работу в интересах населения Центрального Нью-Йорка».

Член Палаты представителей Конгресса США Шон Патрик Малони (Sean Patrick Maloney) отметил: «Каждый год тысячи наших друзей и соседей, проживающих в долине Гудзона (Hudson Valley), становятся жертвами бытового и сексуального насилия. Это печальная реальность. Предоставляемые районам важные и необходимые ресурсы имеют решающее значение для гарантии того, чтобы ни одна женщина, ни один ребенок и ни одна жертва преступлений не страдали в одиночку».

О Бюро штата Нью-Йорк по оказанию помощи жертвам преступлений (New York State Office of Victim Services, OVS)

OVS обеспечивает социальную защиту отдельных лиц и (или) членов их семей, ставших невинными жертвами преступлений и не имеющих доступа к другим средствам помощи. OVS — это последняя инстанция, в которую следует обращаться за помощью. Любые фактические расходы, понесенные в связи с преступлением, могут быть компенсированы жертвам или членам их семей только после того, как будут исчерпаны все иные средства, такие как медицинская и автомобильная страховки, компенсация работникам, получившим травмы на работе.

Средства на компенсации жертвам преступлений и текущую деятельность бюро также целиком поступают за счет штрафов, обязательных к уплате сборов и пошлин в помощь жертвам преступлений, выплачиваемых правонарушителями, признанными виновными в судах штата Нью-Йорк и федеральных судах. Средства от налоговых поступлений на эти цели не используются. Для получения дополнительной информации о поддержке, оказываемой OVS, включая содействие по разъяснению прав и список программ помощи, финансируемых в настоящее время, зайдите на сайт www.ovs.ny.gov или позвоните 1-800-247-8035.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE